

# 480

日本 ポルトガル  
JAPÃO PORTUGAL



Embaxada do Japão

newsletter

EMBAIXADA DO JAPÃO  
EM PORTUGAL

JANEIRO'23

## MENSAGEM DO SENHOR EMBAIXADOR OTA MAKOTO PARA OS 480 ANOS DE AMIZADE ENTRE JAPÃO – PORTUGAL

Fui nomeado como Embaixador do Japão em Portugal em novembro de 2022. Quando cheguei ao aeroporto de Lisboa pela primeira vez, em dezembro, fui acolhido num clima ameno que já não me obrigava a vestir um casaco. Já vi paisagens maravilhosas e monumentos como o Mosteiro dos Jerónimos e a Torre de Belém, considerados Património Mundial. Encontrei-me com portugueses muito gentis, como tal, estou muito feliz em poder começar a minha missão em Portugal.



No presente ano de 2023, assinalam-se os 480 anos da chegada dos portugueses à ilha de Tanegashima em 1543. Conta a História que, nesse mesmo ano, ocorreu a introdução das armas de fogo, acontecimento esse, que marcou o primeiro contato entre o Japão e a Europa. Além disso, os portugueses trouxeram muitos conhecimentos documentais ao Japão e introduziram palavras tais como órgão, capa, carta, confeito, pão, botão e raxa(pano grosseiro), que nos trazem à memória esse período.

Nos últimos tempos, com a política e a economia estáveis, Portugal está a tratar de forma ativa a formação de recursos humanos na área da tecnologia informática e da política de descarbonização. Estes pontos, atraem a atenção das empresas estrangeiras, incluindo japonesas e neste momento, já existem mais de 80 empresas japonesas em Portugal.

Do ponto de vista turístico, Portugal possui um vasto Património Mundial, uma natureza diversificada e um clima temperado, todos estes fatores, atraem milhares de turistas de todos os cantos do Mundo. Ao longo destes 480 anos de intercâmbio histórico e cultural, os portugueses desenvolveram muita empatia pelo Japão e tal sentimento é recíproco.

Consequentemente, neste ano, comemorativo dos 480 anos de amizade entre o Japão e Portugal, a Embaixada do Japão em Portugal envidará todos os esforços para desenvolver ainda mais a relação de amizade entre os dois países e aprofundar a cooperação política e económica através do aumento do número de visitantes entre o Japão e Portugal.

Muito obrigado.

Embaixador do Japão em Portugal

**OTA Makoto**

## // NOTÍCIAS



### 480 ANOS DE AMIZADE ENTRE JAPÃO E PORTUGAL

Abrimos a nova página da Embaixada para comemorar 480 anos de amizade entre Japão e Portugal!

[https://www.pt.emb-japan.go.jp/itpr\\_pt/480\\_intercambio.html](https://www.pt.emb-japan.go.jp/itpr_pt/480_intercambio.html)

### CHEFE PAULO MORAIS FOI HOMENAGEADO COM O PRÊMIO 2022 DO MINISTRO DA AGRICULTURA, FLORESTAS E PESCAS JAPONÊS

O Chefe Paulo Morais, proprietário e chef principal do restaurante KANAZAWA, foi homenageado com o Prémio do Ministro da Agricultura, Florestas e Pescas do Japão de 2022, em reconhecimento da sua grande contribuição para a promoção da culinária e cultura japonesas.

O Prémio de Mérito da Promoção da Alimentação Japonesa no Estrangeiro é atribuído a estrangeiros ou japoneses residentes fora do Japão, que tenham dado um contributo significativo para a introdução e promoção da cozinha e cultura japonesas, ou produtos e alimentos agrícolas, florestais e da pesca japoneses.

O Chef Morais não só trabalhou arduamente como chefe de cozinha tradicional japonesa, como o kaiseki, durante mais de 30 anos, em Portugal, como também tem estado ativamente envolvido em atividades editoriais e workshops promovendo a compreensão e o conhecimento da culinária e cultura japonesa.

Gostaríamos de felicitar o Chef Paulo Morais por esta homenagem, que se segue à sua nomeação como Embaixador da Boa Vontade para a Promoção da Alimentação Japonesa, e desejamos-lhe contínuo sucesso para o seu futuro.



## BOLSAS DE ESTUDO MEXT: CULTURA E LÍNGUA JAPONESA 2023

O Ministério da Educação, Cultura, Desporto, Ciência e Tecnologia do Japão (Monbukagakusho) concede bolsas para estudantes universitários da área de Letras com competências em Língua Japonesa para aperfeiçoamento dos conhecimentos de língua, literatura e cultura japonesas.



Os candidatos deverão apresentar os formulários de inscrição, devidamente preenchidos e acompanhados da documentação requerida, à Embaixada do Japão, **até ao dia 14 de Fevereiro de 2023**, impreterivelmente (data de recepção na Embaixada – não serão aceites candidaturas recebidas depois desta data), para o e-mail:

[cultural@lb.mofa.go.jp](mailto:cultural@lb.mofa.go.jp) (e) [maria.jose.martins@lb.mofa.go.jp](mailto:maria.jose.martins@lb.mofa.go.jp)

**a) Duração:** 1 ano a partir de outubro (ou do início do curso) de 2023

**b) Requisitos:**

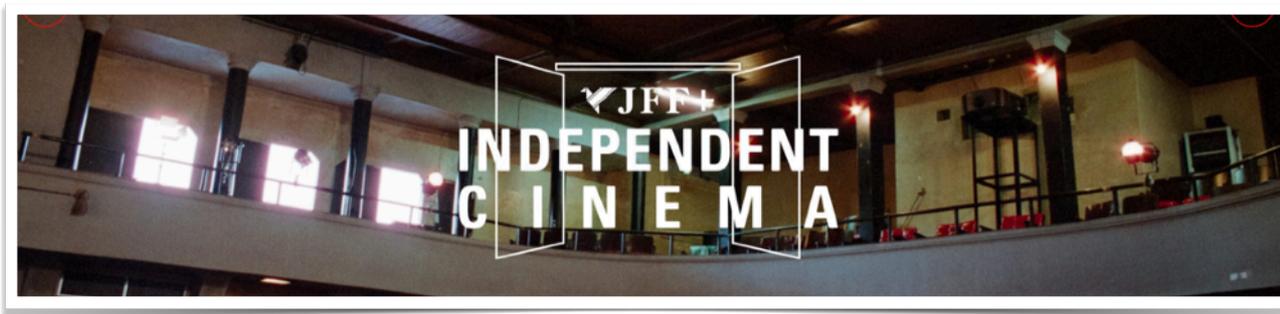
- ✦ Nacionalidade portuguesa;
- ✦ Data de nascimento entre 2 abril 1993 a 1 abril 2005;
- ✦ Estudante de licenciatura;
- ✦ Estudante universitário da área de Letras com competências em Língua Japonesa; Alunos com mais de um ano do curso;
- ✦ Boa saúde física e mental;
- ✦ Disponibilidade para chegar ao Japão entre Setembro e Outubro de 2023;
- ✦ Bons conhecimentos de língua japonesa (desejável a proficiência do idioma japonês equivalente ao nível N2 ou superior do JLPT).

**Obs.:** Todas as aulas serão lecionadas em língua japonesa.

Para mais informação:

<https://www.studyinjapan.go.jp/en/smap-stopj-applications-japanese.html>

## CICLO DE CINEMA ONLINE: JFF+ INDEPENDENT CINEMA

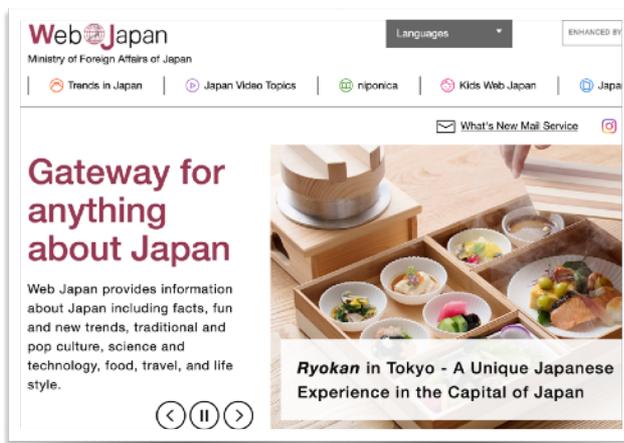


A Fundação Japão começou um novo programa de streaming online e gratuito: JFF+ INDEPENDENT CINEMA, com doze filmes japoneses independentes. Os filmes são selecionados pelos gestores dos teatros independentes japoneses, os chamados "mini-teatros", que têm alimentado a diversidade da cultura cinematográfica japonesa. **O programa decorre por um período de seis meses, entre 15 de dezembro de 2022 e 15 de junho de 2023.** O período de transmissão é dividido em duas fases, com seis filmes em cada uma.

Para mais informação:

<https://jff.jp/pt/watch/independent-cinema/>

## WEB JAPAN – PORTAL DE INFORMAÇÃO SOBRE O JAPÃO



O portal 'Web Japan' foi lançado com o apoio do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Japão, com o objectivo de ajudar pessoas em qualquer parte do mundo a conhecerem um pouco mais sobre o Japão e sobre os Japoneses. Com mais de 300 milhões de 'hits' por ano, em todo o mundo, este portal de informação sobre o Japão tornou-se um dos mais visitados do país. O site disponibiliza informação fidedigna sobre o Japão, nas suas mais variadas perspectivas: cultura, turismo, sociedade, história e natureza. Convidamo-lo também a fazer uma pequena visita pelo Japão, através da 'Web Japan'!

<http://web-japan.org/>

# // POLÍTICA E ECONOMIA NO JAPÃO

-  **Reunião entre o Ministro dos Negócios Estrangeiros Hayashi e a Honorável Mary Ng, Ministra do Comércio Internacional, Promoção das Exportações, Pequenas Empresas e Desenvolvimento Económico do Canadá**  
[https://www.mofa.go.jp/press/release/press4e\\_003186.html](https://www.mofa.go.jp/press/release/press4e_003186.html)
  
-  **Décimo Japão-Austrália 2+2 Consultas Ministeriais Estrangeiras e de Defesa ("2+2")**  
[https://www.mofa.go.jp/press/release/press1e\\_000352.html](https://www.mofa.go.jp/press/release/press1e_000352.html)
  
-  **Cimeira Japão-Senegal e Almoço de Trabalho**  
[https://www.mofa.go.jp/af/af1/sn/page3e\\_001284.html](https://www.mofa.go.jp/af/af1/sn/page3e_001284.html)
  
-  **A 9ª Reunião de Ministros dos Negócios Estrangeiros do Diálogo "Ásia Central mais Japão"**  
[https://www.mofa.go.jp/press/release/press4e\\_003197.html](https://www.mofa.go.jp/press/release/press4e_003197.html)
  
-  **Cimeira telefónica Japão-Ucrânia**  
[https://www.mofa.go.jp/erp/c\\_see/ua/page4e\\_001314.html](https://www.mofa.go.jp/erp/c_see/ua/page4e_001314.html)
  
-  **O Ministro dos Negócios Estrangeiros Hayashi visita a América Latina e os Estados Unidos da América (4-15 de Janeiro de 2023)**  
[https://www.mofa.go.jp/la\\_c/m\\_ca\\_c/page3e\\_001288.html](https://www.mofa.go.jp/la_c/m_ca_c/page3e_001288.html)
  
-  **A primeiro-ministro Kishida visita a França, a Itália, o Reino Unido, o Canadá e os Estados Unidos da América (9-15 de Janeiro de 2023)**  
[https://www.mofa.go.jp/erp/we/page4e\\_001310.html](https://www.mofa.go.jp/erp/we/page4e_001310.html)

\*\*\*\*\*

-  Se não pretender receber este boletim informativo ou se quiser enviar os seus comentários ou sugestões, queira, por favor, enviar-nos um email para:  
[newsletter@lb.mofa.go.jp](mailto:newsletter@lb.mofa.go.jp)